

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

22 MEI 1975

BEGROTING DER DOTATIEN

voor het begrotingsjaar 1975.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER POSWICK.

DAMES EN HEREN,

Naar aanleiding van het onderzoek van de begroting der Dotatiën besprak de commissie het probleem van de aan de parlementaire werkzaamheden te geven ruchtbaarheid. Sommige leden waren van mening dat de informatie van het publiek zou kunnen verbeterd worden door b.v. in de dagbladen een verslag van de vergaderingen op te nemen. Een dergelijke maatregel strookt trouwens volkomen met de bedoeling van de wet betreffende de steun aan de pers.

Ofschoon dar voorstel, principieel gezien, op weinig tegenstand stuit, trokken verscheidene leden de tenuitvoerlegging van een dergelijk plan toch in twijfel. Hoe kan immers een objectieve weergave van de feiten worden gewaarborgd? De idee lijkt zeker aantrekkelijk, maar zou toch grondig moeten worden onderzocht.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Parisis.

A. - Leden: de heren d'Alcantara, Tijl Declercq, Desmarets, De Vidts, Dupré, Martens, Parisis, Plasman. - de heren Boeykens, Willy Claes, André Cools, Deruelles, Hurez, Mangelschots, Van Acker. - de heren Evers, Kickx, Poswick, Sprockeels. - de heren Defosset, Duvieusart, - de heren Olaerts, Schiltz.

B. - Plaatsvervangers: de heren Barbeaux, De Keersmaeker, Lenssens, Renaat Peeters. - Bob Cools, Dehousse, Seokaert, Tobback. - de heren Buchmann, Verbekmoes. - de heer Persoons. - de heer Paul Peeters.

Zie:

4-IV (1974-1975):

- Nr 1: Wetsontwerp.
- Nr 2: Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

22 MAI 1975

BUDGET DES DOTATIONS

pour l'année budgétaire 1975.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. POSWICK.

MESDAMES, MESSIEURS,

A l'occasion de l'examen du budget des Dotations, la commission a abordé le problème de la publicité des travaux parlementaires. Certains membres ont estimé que l'information du public pourrait être améliorée en insérant par exemple dans les journaux quotidiens, un compte rendu des débats. Pareille mesure cadre d'ailleurs parfaitement avec la loi relative à l'octroi d'aides à la presse.

Si cette suggestion n'a guère semblé rencontrer d'opposition quant aux principes, plusieurs membres ont émis des doutes quant à la mise en pratique de pareil projet. Comment en effet garantir une relation objective des faits? L'idée est certes séduisante mais devrait faire l'objet d'une étude approfondie.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Parisis.

A. - Membres: MM. d'Alcantara, Tijl Declercq, Desmarets, De Vidts, Dupré, Martens, Parisis, Plasman. - MM. Boeykens, Willy Claes, André Cools, Deruelles, Hurez, Mangelschots, Van Acker. - MM. Evers, Kickx, Poswick, Sprockeels. - MM. Defosset, Duvieusart. - MM. Olaerts, Schiltz.

B. - Suppléants: MM. Barbeaux, De Keersmaeker, Lenssens, Renaat Peeters. - M. Bob Cools, Dehousse, Seokaert, Tobback. - MM. Buchmann, Verbekmoes. - M. Persoons. - M. Paul Peeters.

Voir:

4-IV (1974-1975):

- No 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendement.

1. De Senaat.

Op artikel 01.11 stelt het College van Quaestoren van de Senaat voor het aan de bedoelde vergadering toegekende krediet van 600 miljoen F op 635 200 000 F te brengen. Traditiegetrouw wordt dit amendement zonder bespreking aangenomen.

2. De Kamer.

Op artikel 01.21 stelt de Commissie voor de Comptabiliteit voor het aan de Kamer toegekende krediet met 56795000 F te verhogen en het zodoende van 706900000 F op 763 695 000 F te brengen.

De redenen voor deze verhoging worden omstandig uiteengezet in het verslag dat de heer De Vidts namens de Commissie voor de Comptabiliteit over de begroting van de Kamer voor het begrotingsjaar 1975 en de rekeningen van het begrotingsjaar 1973 heeft uitgebracht.

Hieronder volgt een uittreksel uit dat verslag :

« Een eerste ontwerp met de begrotingsramingen voor het dienstjaar 1975 werd op 11 juli 1974 vastgelegd door het College van Quaestoren. Het bedrag van de begroting 1975 werd voorlopig vastgesteld op 673 423 000 F voor de gewone uitgaven en op 33 500 000 F voor de buitengewone uitgaven, hetzij in totaal 706923000 F. Dit bedrag werd op 11 juli 1974 aan de Staatssecretaris voor Begroting medegedeeld teneinde opgenomen te worden in de begroting der Dotatiën voor 1975.

Het College van Quaestoren diende evenwel meerdere begrotingsposten van het oorspronkelijk ontwerp voor 1975 te wijzigen, inzonderheid om het hoofd te bieden aan de meeruitgaven die zullen voortvloeien uit de belangrijke stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen tijdens de jongste maanden. Deze stijging treft het merendeel der begrotingsposten, in het bijzonder de parlementaire vergoedingen, de personeelsweden, de kosten voor het drukken van de parlementaire documenten, de toelage verleend aan de Pensioenkas enz. »

Het amendement wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Bij wijze van subamendement stelt de heer Raskin voor het krediet van 763695000 F te verminderen tot 748 miljoen 461000 F.

Wil men met succes de inflatie bestrijden, dan moet men een beleid van bezuiniging voeren. In dit verband zouden de Ministers, Staatssecretarissen en parlementsleden het voorbeeld moeten geven.

Daarom zouden de volksvertegenwoordigers, volgens de heer Raskin, althans voor 1975, moeten afzien van de aanpassing van hun vergoeding aan het indexcijfer van de consumptieprijzen; voor die aanpassing is, volgens het verslag van de Commissie voor de Comptabiliteit, een bedrag van 15234000 F uitgetrokken.

Dat voorstel gaf aanleiding tot een gedachtenwisseling die verder reikte dan het kader van het subamendement.

Sommigen menen dat het voorstel van de heer Raskin als een psychologische schok zou kunnen werken die de prijzen- en inkomstenspiraal zou doorbreken en zou uitlopen op een politiek van inkomstenbeheersing.

Andere leden kunnen het prijsbeleid van de Regering niet bijtreden en verzetten zich bovendien tegen een inkomsteneleid.

Het subamendement zou zeker symbolische waarde kunnen hebben, indien het werd onderzocht in het ruime kader van een algemeen beleid.

1. Le Sénat.

A l'article 01.11, le collège des questeurs du Sénat propose de porter le crédit alloué à cette assemblée, de 600 000 000 de F à 635 200 000 F. Comme il est de tradition, cet amendement a été adopté sans discussion.

2. La Chambre.

A l'article 01.21, la Commission de la Comptabilité propose d'augmenter le crédit alloué à la Chambre de 56 795 000 F en le portant de 706 900 000 F à 763 695 000 F.

Les raisons de cette augmentation ont été explicitées dans le rapport fait au nom de la Commission de la Comptabilité par M. De Vidts, relatif au budget de la Chambre pour l'année budgétaire 1975 et les comptes de l'année budgétaire 1973.

Nous reproduisons ci-dessous un extrait de ce rapport :

« Un premier projet contenant les prévisions budgétaires pour l'année 1975 a été établi le 11 juillet 1974 par le Collège des Questeurs. Le montant du budget de 1975 a été fixé provisoirement à 673 423 000 F pour les dépenses ordinaires et à 33 500 000 F pour les dépenses extraordinaires, soit au total à 706 923 000 F. Le 11 juillet 1974, ce montant a été communiqué au Secrétaire d'Etat au Budget en vue d'être repris au budget des Dotations pour l'année budgétaire 1975.

Toutefois, le Collège des Questeurs a été amené à modifier plusieurs postes budgétaires du projet pour 1975, en vue notamment de faire face aux dépenses supplémentaires qui résulteront de la hausse importante de l'indice des prix à la consommation qui s'est produite au cours des derniers mois. Cette hausse a une incidence sur la plupart des postes budgétaires, en particulier sur les indemnités parlementaires, les traitements du personnel, les frais d'impression des documents parlementaires, la subvention accordée à la Caisse des pensions, etc. »

L'amendement a été adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Par voie de sous-amendement, M. Raskin a proposé de ramener le crédit de 763 695 000 F à 748 461 000 F.

Pour que la lutte contre l'inflation soit couronnée de succès, une politique de restriction s'impose. A cet égard, les ministres, secrétaires d'Etat et parlementaires se devraient de donner l'exemple.

A cet effet, estime M. Raskin, les députés pourraient notamment renoncer, du moins en 1975, à l'adaptation de leurs indemnités à l'indice des prix à la consommation, adaptation pour laquelle le rapport de la Commission de la comptabilité a prévu un montant de 15 234 000 F.

Cette proposition a suscité un échange de vues dépassant le cadre du sous-amendement.

D'aucuns estiment que la proposition de M. Raskin pourrait servir de choc psychologique rompant la spirale des prix et des revenus et suscitant une politique de maîtrise de ces derniers.

D'autres membres ne peuvent se rallier à la politique des prix du Gouvernement et s'opposent en outre à une politique des rémunérations.

Le sous-amendement pourrait certes avoir valeur de symbole s'il était examiné dans le large cadre d'une politique générale.

Het subamendement van de heer Raskin wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 en lonthouding.

3. De Cultuurraden.

a) De Regering heeft een amendement voorgesteld dat ertoe strekt een artikel 01.34 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« Artikel 01.34. -- Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap.
Een krediet van 15 miljoen uittrekken. »

De Staatssecretaris voor Begroting wijst erop dat de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap zich eerlang gaat vestigen in het gebouw dat vroeger betrokken werd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Er moesten inrichtingswerken worden uitgevoerd die belangrijker waren dan die welke oorspronkelijk waren gepland door de bouwheer, het Ministerie van Openbare Werken, en die onder meer verband houden met de veiligheid, aangezien het hier om een oud gebouw gaat.

Het gaat hier om een investeringskrediet dat niet meer zal voorkomen op de volgende begrotingen.

Daarom heeft de Regering gemeend een nieuwartikel te moeten uittrekken ten einde de pariteit tussen de Cultuurraden wat betreft de werkingskredieten te eerbiedigen.

b) Alhoewel de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap nieuwe lokalen aan het inrichten is in het gebouw van het Ministerie van Financiën aan de Beyaertstraat, heeft de Regering tot op heden geen aanvraag tot verhoging van de desbetreffende kredieten ontvangen.

4. Het beheer van de gebouwen.

De inrichtingswerken in het vroegere Ministerie van Binnenlandse Zaken worden uitgevoerd door de bouwheer, de bij de wet van 1 april 1971 opgerichte Regie der Gebouwen.

Onlangs heeft de subcommissie voor de Financiën zich bezighouden met de kwestie van de uitvoering van de wet van 1 april 1971, meer speciaal wat betreft de Paulementsgebouwen.

Tot op heden werd de juiste aard van de bevoegdheid van de Regie met betrekking tot die gebouwen nog niet bepaald. Deze worden beheerd door de Colleges van Quaestoren. In dit verband is het wellicht interessant een uittreksel aan te halen uit het verslag van de heer Posson over het wetsontwerp houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (Stuk van de Kamer n° 910/2, zitting 1970-1971, blz. 12) :

« Voorts bevestigt de Minister van Openbare Werken dat het Paleis der Natie wel degelijk zal voorkomen op de lijst van eigendommen die door de Regie worden beheerd ten name en voor rekening van de Staat. Hierdoor wordt niets aan de tot nu toe bestaande toestand veranderd, tenzij dat de taak van het Bestuur van de gebouwen wordt overgedragen aan de Regie.

Voor het Parlement blijft het thans bestaande regime van kracht. »

Le sous-amendement de M. Raskin a été repoussé par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

3. Les Conseils culturels.

a) Le Gouvernement a présenté un amendement tendant à insérer un article 01.34 (nouveau) libellé comme suit :

« Article 01.34 -- Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française.
Inscrire un crédit de 15 000 000 de F. »

Le Secrétaire d'Etat au Budget signale que le Conseil culturel de la Communauté culturelle française doit s'installer sous peu dans le bâtiment occupé précédemment par le Ministère de l'Intérieur. Des travaux d'aménagement plus importants que ceux prévus initialement par le Ministère des Travaux publics, maîtres de l'ouvrage, visant entre autres la sécurité, ont dû être entrepris en raison de la vétusté de l'immeuble.

Il s'agit d'un crédit d'investissement qui ne figure plus aux prochains budgets.

Pour ce motif, le Gouvernement a estimé devoir inscrire un nouvel article afin de respecter la parité entre les Conseils culturels en ce qui concerne les crédits de fonctionnement.

b) Bien que le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise aménage de nouveaux locaux dans le bâtiment du Ministère des Finances, sis rue Beyaert, le Gouvernement n'a jusqu'à présent pas reçu de demande d'augmentation de crédits à cette fin.

4. La gestion des Bâtiments.

L'aménagement de l'ancien Ministère de l'Intérieur est exécuté par la Régie des bâtiments, créée par la loi du 1^{er} avril 1971, en qualité de maître de l'ouvrage.

Récemment, la sous-commission des Finances s'est occupée de la mise en vigueur de la loi du 1^{er} avril 1971, plus particulièrement en ce qui concerne les bâtiments du Parlement.

Jusqu'à présent la nature exacte de la compétence de la Régie à l'égard de ces bâtiments n'a pas encore été déterminée. Toujours est-il qu'ils sont gérés par les Collèges des Questeurs. A cet égard, il pourrait être intéressant de citer un extrait du rapport de M. Posson relatif au projet de loi portant création d'une Régie des bâtiments (Doc. Chambre n° 910/2 de la session 1970-1971, p. 12) :

« Le Ministre des Travaux publics a, d'autre part, confirmé que le Palais de la Nation figurera effectivement parmi les biens que la Régie administrera au nom et pour compte de l'Etat. Aucune modification n'est apportée à la situation actuelle si ce n'est que la mission de l'Administration des bâtiments est transférée à la Régie.

Rien n'est changé en ce qui concerne le régime actuel pour le Parlement. »

Wat de Cultuurraden betreft, deze krijgen nieuwe gebouwen tot hun beschikking; de Staat blijft vanzelfsprekend eigenaar van die gebouwen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

5. De Gewestraden.

De werkingskredieten van die raden komen niet voor op de begroting der Dotatiën aangezien het thans geen wetgevende lichamen zijn. De werkingskredieten ervan zullen respectievelijk op de Vlaamse, de Waalse en de Brusselse gewestelijke begroting worden uitgetrokken.

Het op de Vlaamse gewestelijke begroting uitgetrokken krediet zal het mogelijk maken de kosten terug te betalen welke de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap doet om het secretariaat van de Gewestraad waar te nemen.

Voor het jaar 1975 werd bij beslissing van de Ministeraad, zowel aan de Vlaamse als aan de Waalse Raad, steeds een krediet van 6 miljoen toegekend.

De Brusselse Raad kreeg 5 miljoen. Die kredieten zullen via bijbladen geregulariseerd worden.

• • •

De aldus gewijzigde artikelen en de gehele begroting werden met 9 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

De Verslaggever.

De Voorzitter.

Ch. POSWICK.

A. PARISIS.

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

SEcnE II.

Art. 01.11 — Senaat.

Het krediet van « 600 000 000 F » wordt verhoogd tot « 635200000 F ».

(Vermeerdering met 35200000 F.)

SEcnE III.

Art. 01.21 — Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Het krediet van « 706 900 000 F » wordt verhoogd tot « 763 695000 F ».

(Vermeerdering met 56795000 F.)

SEcnE IV.

Art. 01.34 (nieuw).

Een artikel 01.34 (nieuw) wordt toegevoegd, luidend als volgt:

« 01.34 - Buitengevone dotatie aan de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap : 15 000 000 F ».

(Vermeerdering met 15000000 F.)

En ce qui concerne les conseils culturels, de nouveaux bâtiments sont mis à leur disposition. Ils restent bien entendu dans le patrimoine de l'Etat.

L'amendement a été adopté à l'unanimité.

5. Les conseils régionaux.

Les crédits de fonctionnement de ces conseils ne figurent pas au budget des dotations étant donné qu'il ne s'agit pas actuellement d'institutions législatives. Leurs crédits de fonctionnement seront respectivement inscrits aux budgets régionaux flamands, wallons et bruxellois.

Le crédit inscrit au budget régional flamand permettra de rembourser les frais exposés par le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise pour assurer le secrétariat du Conseil régional.

Pour l'année 1975, une délibération du Conseil des Ministres a déjà octroyé un crédit de 6 millions à chacun des Conseils flamand et wallon.

Le Conseil bruxellois a obtenu 5 millions. Ces crédits seront régularisés par la voie des feuillets d'ajustement.

• • •

Les articles, tels qu'ils ont été modifiés et l'ensemble du budget ont été adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Le Rapporteur.

Le Président.

Ch. POSWICK.

A. PARISIS.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX ADOPTES PAR LA COMMISSION.

SEcnON II.

Art. 01.11 — Sénat.

Le crédit de « 600 000 000 F » est porté à « 635 200 000 F ».

(Augmentation de 35 200 000 F.)

SEcnON III.

Art. 01.21 — Chambre des Représentants.

Le crédit de « 706 900 000 F » est porté à « 763 695 000 F ».

(Augmentation de 56 795 000 F.)

SEcnON IV.

Art. 01.34 (nouveau).

Il est ajouté un article 01.34 (nouveau), libellé comme suit:

« 01.34. - Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la Communauté culturelle française: 15 000 000 F ».